



衛生福利部

Ministry of Health and Welfare

促進全民健康與福祉

## COVID-19 台湾で新たに本土 23 例 輸入 1 例 計 24 例増

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-07-12

來源： 疾病管制署

台湾中央流行疫情指揮センターは、「7月12日、新たに COVID-19 確診症例が 24 例増えたが、それぞれ、本土症例 23 例、輸入症例 1 例となっている；更に、確診症例中、新たに 1 例が死亡した」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに国内症例 23 例が増えた（うち 9 例は在宅隔中或いは隔離期間満了検査で陽性となった人である：（宮本注：つまり、2 週間或いは 3 週間を超えて感染が確認された事例が斯くも多く存在しているという情報を台湾政府が認めている！））」が、10 歳未満から 90 代までの男性 13 人、女性 10 人であり、2021 年 6 月 20 日～7 月 11 日の間に発症していた。患者分布は、新北市が 10 例と最多で、次いで台北市の 9 例、基隆市、桃園市、新竹市及び台中市各 1 例となっている；そのうち、17 例の感染源は既に判明、4 例は関連不明、2 例が疫学調査中となっているが、関連調査は今なお進められている」と発表した。

指揮センターは、「本日新たに増えた死亡例 1 例は、慢性疾患及び他の確診症例との接触歴がある；患者は、5 月 11 日に発熱症状が現れ、5 月 19 日に病院で検査を受けたところ、5 月 20 日に確定診断されると同時に治療のために入院、6 月 11 日に隔離解除並びに退院をしていたが、7 月 10 日、別の原因により死亡した」としている。

指揮センターは、「最近隔離を解除された確診症例については、5 月 11 日～7 月 10 日迄に発表された 14,019 例中、既に 11,850 人が隔離を解除されており、確診患者総数の 84.5%が隔離解除されたことになる」と指摘する。

指揮センターは、「本日増えた輸入症例 1 例（第 15370 号）は、クロアチア籍の 10 歳未満の少女で、出国前 72 時間以内の陰性証明を持って 6 月 28 日にスイスから來台した。患者は入境後防疫ホテルで隔離を受け、7 月 10 日に隔離期間満了前検査を受けたところ本日確定診断された（Ct 値 33）。患者は台湾に入ってから無症状であったが、関連濃厚接触者リストが作られている」としている。

指揮センターは、「これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 1,639,921 例（排除された 1,622,834 例を含む）となった。そのうち確診症例数は 15,273 例であり、夫々輸入症例 1,203 例、本土症例 14,017 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例、調査中 14 例となっている；この他、新たに 0 例が患者リストから削除され累計 105 例が欠番となっている。2020 年から COVID-19 により累計 741 例が死亡しているが、うち 733 例は本土のものであり、居住地分布は、新北市 369 例、台北市 283 例、基隆市 25 例、桃園市 21 例、彰化県 12 例、新竹県 9 例、台中市 4 例、宜蘭県、苗栗県及び花蓮県各 2 例；台東県、雲林県、南投県及び高雄市各 1 例；その他に輸入症例 8 例となっている」としている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの個人防護措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に出入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-61990-1.html>

## COVID-19: Taiwan newly added 23 local cases, 1 imported case

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw

2020-07-12

Source: Disease Control Department

The Central Epidemic Command Center announced on July 12 that there were 24 newly confirmed cases of COVID-19 in Taiwan consisting of 23 local cases and a imported case from abroad. There was 1 new death among the confirmed

cases.

The command center said, the newly added **23** local cases (of which **9** cases were those who tested positive during home quarantine/isolation or after the expiry date of isolation) today are **13** males and **10** females, aged under **10** to in their **90s**, with onset dates between June **20** and July **11**, 2021. The distribution of cases is **10** cases in New Taipei City, followed by **10** cases in Taipei City, **1** case each in Keelung City, Taoyuan City, Hsinchu County and Taichung City; Out of **23** local cases, **17** cases are known their sources of infection, **4** cases' relation is unknown, **2** cases are under investigation. Related epidemic investigations are ongoing.

The command center described, the **1** new death case reported today is a male in his 60s who had chronic disease(s) and contact history with other diagnosed case; The case developed fever and other symptoms on May 11, went to a doctor for examination on May 19, was diagnosed and hospitalized on May 20, and was released from isolation and discharged from hospital on June 11. He died from other causes on July 10.

The command center pointed out that as for the recently released diagnosed cases from isolation, **11,850** people have been released from quarantine, among **14,019** confirmed cases announced from May **11** to July **10**. The number of people released from quarantine has reached **84.5%** of the confirmed cases.

The command center stated that there is a new case of immigration from abroad (Case 15370) today. It is a Croatian girl under the age of 10, who entered the country from Switzerland on June 28, holding a negative report within 3 days before the flight. Quarantine inspections were carried out on July 10th before the expiry of the quarantine period, and the diagnosis was confirmed today (Ct value 33). The case was asymptomatic while in Taiwan, and the relevant contacts were listed.

The command center's data shows there have been a total of **1,639,921** notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including **1,622,834** excluded cases). Among them, **15,273** cases were confirmed, **1,203** cases imported from abroad, **14,017** local cases, **36** cases of Dunmu fleet, **2** cases of aircraft infection and **1** case of unknown and **14** cases are under investigation; Further, no (**0**) cases were excluded from the previous case list which implies **105** cases in total were removed from the case list. Since 2020, a total of **741** COVID-19 deaths have been recorded, of which **733** were local, the distribution of the counties and cities of the case shows: **369** cases in New Taipei City, **283** cases in Taipei City, **25** cases in Keelung City, **21** cases in Taoyuan City, **12** cases in Changhua County, **9** cases in Hsinchu County, **4** cases in Taizhong City, **2** cases each in Yilan County, Miaoli County and Hualien County, **1** case each in Taitung County, Yunlin County, Nantou County and Kaohsiung City; The other **8** cases were overseas immigration.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

..... 以下は中国語原文 .....

新增 24 例 COVID-19 確定病例，分別為 23 例本土及 1 例境外移入

衛生福利部      www.mohw.gov.tw      2020-07-12      來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(12)日公布國內新增 24 例 COVID-19 確定病例，分別為 23 例本土及 1 例境外移入；另確診個案中新增 1 例死亡。

指揮中心表示，今日新增之 23 例本土病例(其中 9 例為居家隔離期間或期滿檢驗陽性者)，為 13 例男性、10 例女性，年齡介於未滿 10 歲至 90 多歲，發病日介於今(2021)年 6 月 20 日至 7 月 11 日。個案分布以新北市 10 例為最多，其次為臺北市 9 例，基隆市、桃園市、新竹市及臺中市各 1 例；其中 17 例為已知感染源、4 例關聯不明、2 例調查中，相關疫情調查持續進行中。

指揮中心說明，今日新增 1 例死亡個案(案 2598)，為 60 多歲男性，具慢性病史及其他確診者接觸史；個案於 5 月 11 日出現發燒等症狀，5 月 19 日就醫採檢，5 月 20 日確診並住院治療，6 月 11 日解除隔離並出院。7 月 10 日因其他原因死亡。

指揮中心指出，近期確診個案解隔離情形，5 月 11 日至 7 月 10 日累計公布 14,019 位確診個案中，已有

11,850 人解除隔離，解隔離人數達確診人數 84.5%。

指揮中心表示，今日新增 1 例境外移入個案(案 15370)，為克羅埃西亞籍未滿 10 歲女童，6 月 28 日自瑞士入境，持搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館檢疫，7 月 10 日進行檢疫期滿前採檢，於今日確診 (Ct 值 33)。個案在臺期間並無症狀，相關接觸者匡列中。

指揮中心統計，截至目前國內累計 1,639,921 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 1,622,834 例排除) 其中 15,273 例確診，分別為 1,203 例境外移入，14,017 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染、1 例不明及 14 例調查中；確診個案中，累計 105 例移除為空號。自 2020 年起累計 741 例 COVID-19 死亡病例，其中 733 例本土，個案居住縣市分布為新北市 369 例、臺北市 283 例、基隆市 25 例、桃園市 21 例、彰化縣 12 例、新竹縣 9 例、臺中市 4 例、宜蘭縣、苗栗縣及花蓮縣各 2 例，臺東縣、雲林縣、南投縣及高雄市各 1 例；另 8 例為境外移入。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。

20210712D COVID-19 台湾で新たに本土 23 例 輸入 1 例増 計 24 例増(衛生福利部)